

**Zadávací dokumentace (dále jen ZD)**

**k podlimitní veřejné zakázce veřejného zadavatele s názvem  
„Jazykové kurzy pro zaměstnance státní organizace Správy železniční  
dopravní cesty“**

**zadávané ve zjednodušeném podlimitním řízení na základě § 38 zákona č. 137/2006 Sb.,  
o veřejných zakázkách, v platném znění  
(dále jen „zákon“)**

## 1. Zadavatel

Zadavatel	
Název:	Správa železniční dopravní cesty, státní organizace
IČ :	70994234
Sídlo:	Dlážděná 1003/7, Praha 1, Nové Město, PSČ 110 00
Jednající:	Ing. Jiří Kolář, Ph.D., generální ředitel
Kontaktní osoby:	Ing. Jitka Češková
Telefon:	+420 972 235 604, +420 725 349 667
E-mail:	<a href="mailto:ceskova@szdc.cz">ceskova@szdc.cz</a>

## 2. Předmět veřejné zakázky

**2.1** Předmětem veřejné zakázky je poskytování služby zabezpečení výuky anglického, německého a francouzského jazyka zaměstnancům zadavatele v jazykových kurzech. Zadavatel předpokládá, že se jazykových kurzů zúčastní cca 200 zaměstnanců rozdělených do cca 65 skupin specifikovaných níže.

**2.2** Zadavatel požaduje zajištění výuky na rok 2013, 2014 a 2015.

**2.3** Požadavky zadavatele na plnění předmětu veřejné zakázky

### Zadavatel požaduje:

- a) výuku anglického a německého jazyka také rodilým mluvčím, pouze v lokalitě Praha,
- b) kvalifikace vyučujících – všichni lektori budou držiteli mezinárodního certifikátu nebo budou mít univerzitní jazykové, pedagogické vzdělání, jejich praxe v jazykové výuce bude minimálně 3 roky,
- c) výuku ve všech jazykových kurzech a pro všechny úrovně posluchačů 1x týdně v rozsahu dvou vyučovacích hodin (2x 45 min),
- d) rozdělení výuky dle úrovně posluchačů – posluchači budou děleni do skupin dle Společného evropského referenčního rámce (A1, A2, B1, B2, C1, C2),
- e) rozdělení výuky dle počtu posluchačů
  - Individuální,
  - 2- 7 posluchačů.
- f) zajištění učebnic pro všechny studenty
  - anglický jazyk – Time to Talk,
  - německý jazyk – Sprechen Sie Deutsch,
  - francouzský jazyk – Connexions

V případě, že se skupina posluchačů rozhodne, že chce být vyučována dle jiné učebnice, posluchači si zajistí a uhradí učebnici sami a na vlastní náklady.

### 3. Organizace výuky

Zadavatel požaduje, aby výuka probíhala vždy ve dvou cyklech:

- leden – červen (36 vyučovacích hodin každé výukové skupiny),
- červenec – prosinec (36 vyučovacích hodin každé výukové skupiny).

### 4. Klasifikace podle společného slovníku pro veřejné zakázky

CPV kód 79632000-3 (Vzdělávání zaměstnanců)

### 5. Předpokládaná hodnota veřejné zakázky

Předpokládaná hodnota veřejné zakázky činí 4 800 000,- Kč bez DPH.

### 5. Doba a místo plnění předmětu veřejné zakázky

#### 5.1 Doba plnění

Požadavek zadavatele na dobu plnění veřejné zakázky:

termín zahájení poskytování dodávek:	leden 2013
termín ukončení poskytování dodávek:	prosinec 2015

#### 5.2 Místo plnění

5.2.1 Zadavatel požaduje, aby dodavatel primárně zajistil na své náklady prostory pro výuku a základní technické vybavení v následujících městech (v závorce jsou uvedeny přibližné počty studentů) nebo výjimečně v prostorách užívaných SŽDC, ve kterých sídlí organizační složky SŽDC, a to za použití vybavení a služeb dodavatele.

- Brno (20),
- České Budějovice (3),
- Hradec Králové (15),
- Jihlava (2),
- Olomouc (10),
- Ostrava (15),
- Plzeň (25),
- Praha – do 15 minut chůze od ulice Hybernská a do 15 minut chůze od ulice Sokolovská 278 (70),
- Ústí nad Labem (40).

#### 5.2.2. Prostor pro výuku musí:

- být vybaven zásuvkami, ke kterým lze připojit PC, přehrávač a další didaktické pomůcky,
- být osvětlen denním světlem,
- být vybaven psacími stoly a židlemi.

## 6. Požadavky zadavatele na prokázání splnění kvalifikace

### 6.1 Základní kvalifikační předpoklady

Dodavatel v nabídce prokáže předložením čestného prohlášení, podepsaného osobou oprávněnou jednat jménem či za dodavatele, v němž prohlásí, že

- a) který nebyl pravomocně odsouzen pro trestný čin spáchaný ve prospěch organizované zločinecké skupiny, trestný čin účasti na organizované zločinecké skupině, legalizace výnosů z trestné činnosti, podílnictví, přijetí úplatku, podplacení, nepřímého úplatkářství, podvodu, úvěrového podvodu, včetně případů, kdy jde o přípravu nebo pokus nebo účastenství na takovém trestném činu, nebo došlo k zahlazení odsouzení za spáchání takového trestného činu; jde-li o právnickou osobu, musí tento předpoklad splňovat jak tato právnická osoba, tak její statutární orgán nebo každý člen statutárního orgánu, a je-li statutárním orgánem dodavatele či členem statutárního orgánu dodavatele právnická osoba, musí tento předpoklad splňovat jak tato právnická osoba, tak její statutární orgán nebo každý člen statutárního orgánu této právnické osoby; podává-li nabídku či žádost o účast zahraniční právnická osoba prostřednictvím své organizační složky, musí předpoklad podle tohoto písmene splňovat vedle uvedených osob rovněž vedoucí této organizační složky; tento základní kvalifikační předpoklad musí dodavatel splňovat jak ve vztahu k území České republiky, tak k zemi svého sídla, místa podnikání či bydliště,
- b) který nebyl pravomocně odsouzen pro trestný čin, jehož skutková podstata souvisí s předmětem podnikání dodavatele podle zvláštních právních předpisů nebo došlo k zahlazení odsouzení za spáchání takového trestného činu; jde-li o právnickou osobu, musí tuto podmínku splňovat jak tato právnická osoba, tak její statutární orgán nebo každý člen statutárního orgánu, a je-li statutárním orgánem dodavatele či členem statutárního orgánu dodavatele právnická osoba, musí tento předpoklad splňovat jak tato právnická osoba, tak její statutární orgán nebo každý člen statutárního orgánu této právnické osoby; podává-li nabídku či žádost o účast zahraniční právnická osoba prostřednictvím své organizační složky, musí předpoklad podle tohoto písmene splňovat vedle uvedených osob rovněž vedoucí této organizační složky; tento základní kvalifikační předpoklad musí dodavatel splňovat jak ve vztahu k území České republiky, tak k zemi svého sídla, místa podnikání či bydliště,
- c) který v posledních třech letech nenaplnil skutkovou podstatu jednání nekalé soutěže formou podplácení podle zvláštního právního předpisu,
- d) vůči jehož majetku neprobíhá nebo v posledních třech letech neproběhlo insolvenční řízení, v němž bylo vydáno rozhodnutí o úpadku nebo insolvenční návrh nebyl zamítnut proto, že majetek nepostačuje k úhradě nákladů insolvenčního řízení, nebo nebyl konkurs zrušen proto, že majetek byl zcela nepostačující nebo zavedena nucená správa podle zvláštních právních předpisů,
- e) který není v likvidaci,
- f) který nemá v evidenci daní zachyceny daňové nedoplatky, a to jak v České republice, tak v zemi sídla, místa podnikání či bydliště dodavatele,
- g) který nemá nedoplatek na pojistném a na penále na veřejné zdravotní pojištění, a to jak v České republice, tak v zemi sídla, místa podnikání či bydliště dodavatele,

- h) který nemá nedoplatek na pojistném a na penále na sociální zabezpečení a příspěvku na státní politiku zaměstnanosti, a to jak v České republice, tak v zemi sídla, místa podnikání či bydliště dodavatele,
- i) který nebyl v posledních 3 letech pravomocně disciplinárně potrestán či mu nebylo pravomocně uloženo kárné opatření podle zvláštních právních předpisů, je-li podle § 54 písm. d) požadováno prokázání odborné způsobilosti podle zvláštních právních předpisů; pokud dodavatel vykonává tuto činnost prostřednictvím odpovědného zástupce nebo jiné osoby odpovídající za činnost dodavatele, vztahuje se tento předpoklad na tyto osoby,
- j) který není veden v rejstříku osob se zákazem plnění veřejných zakázek
- k) kterému nebyla v posledních 3 letech pravomocně uložena pokuta za umožnění výkonu nelegální práce podle zvláštního právního předpisu.

## 6.2 Profesní kvalifikační předpoklady

Dodavatel v nabídce prokáže předložením prosté kopie:

- a) výpis z obchodního rejstříku, pokud je v něm zapsán, či výpis z jiné obdobné evidence, pokud je v ní zapsán,
- b) doklad o oprávnění k podnikání podle zvláštních právních předpisů v rozsahu odpovídajícím předmětu veřejné zakázky, zejména doklad prokazující příslušné živnostenské oprávnění či licenci.

Doklady prokazující splnění základních kvalifikačních předpokladů a výpis z obchodního rejstříku nesmějí být starší 90 dnů.

Před uzavřením smlouvy je uchazeč povinen předložit zadavateli originály nebo úředně ověřené kopie dokladů prokazujících splnění kvalifikace.

## 6.3 Technické kvalifikační předpoklady

- a) seznam významných služeb poskytnutých dodavatelem v posledních 3 letech s uvedením jejich rozsahu a doby poskytnutí; přílohou tohoto seznamu musí být
  - osvědčení vydané veřejným zadavatelem, pokud byly služby poskytovány veřejnému zadavateli, nebo
  - osvědčení vydané jinou osobou, pokud byly služby poskytovány jiné osobě než veřejnému zadavateli.

Přílohy seznamu nenahrazují samotný seznam významných služeb.

## 7. Nabídková cena, platební podmínky

7.1 Dodavatel v nabídce uvede nabídkovou cenu v členění:

- cenu za kurz s českým lektorem (pro všechny jazyky stejnou) v rozsahu 72 vyučovacích hodin v členění bez DPH, výše DPH v % a Kč a včetně DPH. Cena bude uvedena vždy pro každou skupinu - kurz (nikoli za osobu) pro všechny skupiny dle bodu 2.3 písm. e) stejnou.

- cenu za kurz s rodilým mluvčím (pro oba jazyky - angličtinu, němčinu - stejnou) v rozsahu 72 vyučovacích hodin v členění bez DPH, výše DPH v % a Kč, včetně DPH. Cena za kurz výuky rodilým mluvčím v rozsahu 72 vyučovacích hodin nesmí přesáhnout částku 38 000 Kč bez DPH. Cena bude uvedena vždy pro každou skupinu - kurz (nikoli za osobu) pro všechny skupiny dle bodu 2.3 písm. e) stejná.

Tato cena je cenou konečnou, maximální zahrnující veškeré náklady dodavatele spojené s plněním předmětu veřejné zakázky.

Rozdělení posluchačů do jednotlivých vyučovacích skupin dle bodů d) – f) článku 2.3, bude určeno zadavatelem po uzavření smlouvy.

Dodavatel je oprávněn vystavit daňový doklad do 15. dne měsíce následujícího po ukončení pololetí (čl. 2, odst. 2.3. Zadávací dokumentace) za skutečně poskytnuté vyučovací hodiny v pololetí.

Cenu za skutečně poskytnuté vyučovací hodiny v pololetí se zadavatel zavazuje zaplatit na účet dodavatele bankovním převodem.

Zadavatel se s dodavatelem dohodl, že cena je zaplacená odepsáním peněžní částky z účtu zadavatele.

Zadavatel s dodavatelem se dohodl, že splatnost řádných daňových dokladů činí 45 dnů od jejich doručení zadavateli.

Daňové doklady musí být vystaveny v souladu s obecně závaznými právními předpisy a musí obsahovat údaje těmito předpisy vyžadované.

Na daňovém dokladu musí být uvedeno číslo smlouvy.

## **8. Smluvní pokuty**

- 8.1** Dodavatel se zavazuje nepostoupit své pohledávky a závazky plynoucí z této smlouvy třetím osobám bez předchozího písemného souhlasu SŽDC. V případě, že dodavatel poruší toto smluvní ujednání, je SŽDC oprávněna vyúčtovat mu smluvní pokutu ve výši 20 % z hodnoty každé postoupené pohledávky.
- 8.2** Účastníci se zavazují zachovat mlčenlivost o všech informacích a skutečnostech, se kterými přijdou do styku v souvislosti s plněním této smlouvy.
- 8.3** V případě, kdy dodavatel nebude poskytovat jazykové kurzy řádně, včas a v požadovaném rozsahu dle této smlouvy, nebo SŽDC zjistí jiné závažné pochybení uchazeče při plnění předmětu smlouvy, zavazuje se nahradit SŽDC takto vadně poskytnuté plnění (poskytnout náhradní, řádně provedené vyučovací hodiny), případně poskytnout SŽDC slevu ve výši 15 % z jazykového kurzu, který vykazoval vady. Náhradní vyučovací hodiny budou poskytnuty do 10 pracovních dnů od výzvy nebo navážou na konec probíhajícího kurzu. O všech případech pochybení dodavatele při plnění předmětu smlouvy vyhotoví SŽDC písemný záznam, který zašle dodavateli. Rozhodnutí, zda využije slevu nebo náhradní vyučovací hodiny, záleží na SŽDC. Své rozhodnutí sdělí SŽDC dodavateli neprodleně po zjištění jeho pochybení.
- 8.4** Za závažné pochybení dodavatele se považuje zejména:
- Jakékoliv zkrácení vyučovací hodiny pod její požadovaný rozsah.

- Nedostavení se lektora k vyučovací hodině.
- Znepřístupnění vyučovací místnosti.
- Vedení vyučovací hodiny prostřednictvím lektora, který není rodilý mluvčí (pouze u kurzů, které mají být vedeny rodilým mluvčím).

**8.5** Smluvní pokuty a úroky z prodlení jsou splatné do 30 dnů od doručení výzvy k jejich uhrazení.

## **9. Zánik smlouvy**

**9.1** Smlouvu lze ukončit písemnou dohodou smluvních stran při vzájemném vyrovnání účelně vynaložených a prokazatelně doložených nákladů ke dni zániku smlouvy.

**9.2** Smlouva může být písemně vypovězena kteroukoli ze smluvních stran kdykoli bez udání důvodu, a to s dvouměsíční výpovědní lhůtou. Výpovědní lhůta v takovém případě začíná běžet prvním dnem měsíce následujícího po doručení písemné výpovědi druhé smluvní straně.

## **10. Odstoupení od smlouvy**

**10.1** Zadavatel je oprávněn písemně odstoupit od smlouvy, pokud:

- dodavatel opakovaně (více než třikrát v průběhu kalendářního pololetí) poruší své povinnosti vyplývající ze smlouvy, přičemž byl zadavatelem na porušení svých povinností písemně upozorněn;
- bylo vůči zadavateli zahájeno insolventní řízení podle zákona č. 182/2006Sb., o úpadku a způsobech jeho řešení, ve znění pozdějších předpisů;
- byla na dodavatele nařízena exekuce;
- dodavatel není schopen plnit svoje povinnosti spojené s prováděním předmětu této smlouvy.

**10.2** Dodavatel je oprávněn odstoupit od smlouvy, pokud je zadavatel v prodlení se splněním svých peněžitých závazků po dobu delší než 60 (slovy: šedesát) pracovních dnů.

**10.3** V případě odstoupení od smlouvy jsou smluvní strany povinny vzájemně vypořádat své závazky.

**10.4** Smluvní strany jsou oprávněny odstoupit od této smlouvy pouze v případech smlouvou stanovených.

**10.5** Smluvní strana oprávněná odstoupit od smlouvy je povinna odstoupení od smlouvy oznámit druhé smluvní straně písemně formou poštovní zásilky s dodejkou. Odstoupení od smlouvy nabývá účinnosti dnem doručení jeho písemného oznámení druhé smluvní straně.

**10.6** Okamžikem doručení oznámení o odstoupení od smlouvy zanikají všechna práva a povinnosti smluvních stran ze smlouvy. Odstoupení od smlouvy se však nedotýká nároku na náhradu škody vzniklé porušením smlouvy, řešení sporů mezi smluvními stranami a jiných ustanovení, která podle projevené vůle smluvních stran nebo vzhledem ke své povaze mají trvat i po ukončení smlouvy.

## 11. Varianty nabídky

Zadavatel nepřipouští varianty nabídky.

## 12. Dodatečné informace k zadávacím podmínkám

- 12.1 Dodavatel je oprávněn po zadavateli požadovat dodatečné informace k zadávacím podmínkám.
- 12.2 Zadavatel odešle dodatečné informace k zadávacím podmínkám nejpozději do 5 pracovních dnů od doručení písemného požadavku dodavatele.
- 12.3 Komunikace mezi zadavatelem a dodavatelem bude probíhat elektronickou poštou, odpovědi zadavatele na dodatečné informace k zadávacím podmínkám budou zároveň uveřejněny na profilu zadavatele:  
<https://www.vhodne-uverejneni.cz/profil/70994234>

## 13. Požadavky zadavatele na zpracování nabídky

- 13.1 Dodavatel zpracuje nabídku písemně, v českém jazyce v jednom originálu a jedné kopii. Veškeré údaje uvedené v textu nabídky nesmí být přepisovány ani škrtnuty. Všechny listy nabídky včetně příloh musí být svázané nebo jinak zabezpečeny proti manipulaci s jednotlivými listy.

Zadavatel doporučuje níže uvedené řazení písemné nabídky a dokladů k prokázání splnění kvalifikace dodavatelem:

- 13.1.1 identifikační údaje dodavatele, pokud jde o právnickou osobu - obchodní firma, sídlo, právní forma, identifikační číslo,  
identifikační údaje dodavatele, pokud jde o fyzickou osobu - jméno a příjmení, případně dodatek odlišující osobu podnikatele nebo druh podnikání, místo podnikání, popřípadě místo trvalého pobytu, identifikační číslo,
- 13.1.2 obsah nabídky:
- 13.1.3 doklad o prokázání splnění základních kvalifikačních předpokladů,
- 13.1.4 doklady o prokázání splnění profesních kvalifikačních předpokladů,
- 13.1.5 doklady o prokázání splnění technických kvalifikačních předpokladů,
- 13.1.6 návrh smlouvy podepsaný osobou oprávněnou jednat jménem či za dodavatele.

Návrh smlouvy, podepsaný osobou oprávněnou jednat jménem či za dodavatele, dodavatel zpracuje v souladu se Zadávací dokumentací a vzorovým návrhem smlouvy, který tvoří Přílohu č. 12 a nedílnou součást této Zadávací dokumentace. Dodavatel není oprávněn do smlouvy vkládat jiné sankce vůči zadavateli nebo závazky zadavatele, než které jsou uvedeny v této Zadávací dokumentaci ve spojení se vzorovým návrhem smlouvy.

- 13.2 Nabídku dodavatel podá v uzavřené obálce, označené názvem a sídlem zadavatele, dodavatele, názvem veřejné zakázky „**Jazykové kurzy pro zaměstnance státní organizace Správa železniční dopravní cesty**“, výrazem „**VEŘEJNÁ ZAKÁZKA-NEOTVÍRAT**“.
- 13.3 Nabídku je nutné doručit do podatelny (č.dv. 21/přízemí) v sídle zadavatele poštou nebo osobně (v pracovní dny od 8:30 hod. do 13:30 hod.) do **30. 10. 2012 do 8:00 hod.**



#### 14. Místo a lhůta pro podání nabídek

Otevírání obálek s nabídkami se uskuteční dne 30. 10. 2012 v 10:00 hodin v sídle zadavatele, Správa železniční dopravní cesty, státní organizace, v Dlážděné 1003/7, v Praze 1, Novém Městě, místnost bude upřesněna.

#### 15. Hodnotící kritérium

Zadavatel stanovil jako základní hodnotící kritérium pro výběr nejvhodnější nabídky ekonomickou výhodnost nabídky.

Dílčí hodnotící kritéria:

##### 15.1 Nabídková cena bez DPH za kurz s českým lektorem

**váha 80%**

Hodnocení nabídek v rámci uvedeného kritéria bude probíhat tak, že jako nejvhodnější bude vybrána nabídka dodavatele s nejnižší nabídkovou cenou, která získá 100 bodů.

Každá hodnocená nabídka získá počet bodů, který bude stanoven takto:

$$\text{počet bodů hodnocené nabídky} = \frac{\text{nabídka s nejnižší nabídkovou cenou}}{\text{nabídková cena hodnocené nabídky}} \times 100$$

Poté hodnotící komise bodové ohodnocení nabídek dle dílčího kritéria vynásobí vahou kritéria a získá výslednou hodnotu nabídky v rámci dílčího kritéria.

##### 15.2 Nabídková cena bez DPH za kurz s rodilým mluvčím

**váha 20%**

Hodnocení nabídek v rámci uvedeného kritéria bude probíhat tak, že jako nejvhodnější bude vybrána nabídka dodavatele s nejnižší nabídkovou cenou, která získá 100 bodů.

Každá hodnocená nabídka získá počet bodů, který bude stanoven takto:

$$\text{počet bodů hodnocené nabídky} = \frac{\text{nabídka s nejnižší nabídkovou cenou}}{\text{nabídková cena hodnocené nabídky}} \times 100$$

Poté hodnotící komise bodové ohodnocení nabídek dle dílčího kritéria vynásobí vahou kritéria a získá výslednou hodnotu nabídky v rámci dílčího kritéria.

15.3 Na základě součtu výsledných hodnot, které nabídka získá v rámci dílčích kritérií 15.1 a 15.2 stanoví hodnotící komise pořadí nabídek tak, že jako nejvhodnější nabídka bude vybrána nabídka, která dosáhla nejvyšší hodnoty.

#### 16. Zadávací lhůta

Zadávací lhůta činí 60 dnů.

## 17. Další podmínky zadavatele a informace pro dodavatele

- 17.1 Zadavatel si vyhrazuje právo zrušit výběrové řízení do doby uzavření smlouvy.
- 17.2 Zadavatel si vyhrazuje právo vyřadit z výběrového řízení uchazeče, jehož nabídková cena bez DPH za předmět veřejné zakázky bude vyšší než předpokládaná hodnota veřejné zakázky.
- 17.3 Dodavatel, s nímž bude uzavřena smlouva je povinen umožnit osobám oprávněným k výkonu kontroly projektu, z něhož je zakázka hrazena, provést kontrolu dokladů souvisejících s plněním zakázky, vyplývající ze zák. č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve znění pozdějších předpisů.
- 17.4 Oznámení o zahájení výběrového řízení včetně Zadávací dokumentace a vzorového návrhu smlouvy bude zveřejněno na internetových stránkách zadavatele:  
<http://www.szdc.cz/o-nas/verejne-zakazky.html>
- 17.5 Přílohy a nedílná součást Zadávací dokumentace:
- **Příloha č. 1**

Vzorový návrh smlouvy

V Praze dne

- 8 -10- 2012



Ing. Jiří Kolář, Ph.D.  
generální ředitel